

CHICHEWA A1 – STANDARD LEVEL – PAPER 1
CHICHEWA A1 – NIVEAU MOYEN – ÉPREUVE 1
CHICHEWA A1 – NIVEL MEDIO – PRUEBA 1

Tuesday 21 May 2002 (afternoon)
Mardi 21 mai 2002 (après-midi)
Martes 21 de mayo de 2002 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

INSTRUCTIONS TO CANDIDATES

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write a commentary on one passage only. It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.

INSTRUCTIONS DESTINÉES AUX CANDIDATS

- Ne pas ouvrir cette épreuve avant d'y être autorisé.
- Rédiger un commentaire sur un seul des passages. Le commentaire ne doit pas nécessairement répondre aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le désirez.

INSTRUCCIONES PARA LOS ALUMNOS

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un comentario sobre un solo fragmento. No es obligatorio responder directamente a las preguntas que se ofrecen a modo de guía. Sin embargo, puede usarlas si lo desea.

Lembani ndemanga pa funso limodzi lokha, 1 (a) kapena 1 (b).

1. (a)

Werengani ndakatulo ili m'munsiyi ndipo mulembe ndemanga poyankha mafunso oyitsatilawo.

Mleme ndi Mphenzi

- Nkaone kwanu, Mphenzi, undilole,
Inetu bwenzi, Mleme, undilole,
Kwanu gugululu! Gugululu!
Mtima di, di! Monga ayimba kang'oma.
5 Mvula wa, wa! Monga asuza kamowa;
Chule rwe, rwe! Monga anola kalumo.
Nkaone kwanu, Mphenzi, undilole,
Inetu bwenzi Mleme undilole.
- Dzaone kwathu, Mleme, ndikulola,
10 Iwetu bwenzi, Mleme, ndikulola.
Nanga gugululu? Suopa gugululu?
Kaya, di, di! Mtima suchita nthumanzi?
Madzi, chu, chu ! Thupi silichita chisanu?
Moto ng'ani-ng'ani! Zotere suziopa?
15 Dzaone kwathu, Mleme, ndikulola,
Iwetu bwenzi, Mleme, ndikulola.
- Ndiopa kwanu, Mphenzi, undimvere;
Ine bwenzi, Mleme, undimvere.
Mvula yokha-yokha ndiyo ndifuna ine,
20 Zinthu ndibzale kuti ndione nkhokwe;
Nyengo yamvulayo, ayi, sindidziwa;
Moto ng'ani-ng'ani! Zotere sindizifuna.
Ndiopa kwanu, Mphenzi, undimvere,
Inetu bwenzi, Mleme, undimvere.
- 25 N'dzanena kwako Mleme yembekeza,
Iwetu bwenzi, Mleme, undimvere.
Mphenzi gugululu! Gugululu!
Mleme, zooli adzanena bwenzi
Mphenzi gugululu! Ndidzakuuza Mleme;
30 Mleme zooli, ndidapusa bwenzi.
Ndidanena kwako Mleme, kumbukira.
Iwetu bwenzi, Mleme, kumbukira.

Chadza, E.J. *Ntchito ya Pakamwa*, 1967

- Fotokozani momwe m’dakatuli wagwiritsira ntchito ubwenzi wapakati pa Mleme ndi Mphenzi ndiponso ntchito zake za zolengedwa zimenezi m’ndakatuloyi.
- Kodi m’dakatuli wagwiritsa ntchito luso lotani kuti ndakatuloyi ikhale ya nthetenya ndiponso yomveka bwino lomwe?
- Fotokozani kufunika kwa ndime yotsirizayo ku ndakatulo yonseyi.
- Kodi ndakatuloyi ikukukhudzani bwanji ndiponso ikukupatsani maganizo otani a za chikhalidwe cha anthu?

1. (b)

Werengani nkhani ili m' munsiyi ndipo mulembe ndemanga poyankha mafunso oyitsatilawo.

Linali tsiku lachisanu pa bwalo la mirandu. Woimbidwa mlandu anali kunena mau ambiri odandaula: “Pepani oweruza, kumbukirani kuti mlandu sagula ndi chipanda cha mowa ndaona kuti inu ndinu mphaera kuleza. Munthu woweluzwa milandu asamakhala wa kaduka ka chinangwa, machitidwe otere ndi oononga mudzi. Maweruzidwe otere aonetsa kuti
5 mudadyera chiphuphu.”

Woimbidwa mlandu uja anali kungonena mau amenewa kufuna kuchititsa mantha oweruza aja. Oweruza anati: “Ndadziwa kale kuti posachedwapa iwe zokamba zakozi udzachita nchezi m’mbuyo, ine sindine mthumbidwa, ayi. Chiweruza changa chilibe unyopi kapena uogodi kapena ukadyore kapena madyera mphuno kapena tsankhu, ayi. Wodandaulayu
10 zoonadi ndi mnzanga wapansengwa, koma ine mlanduwu ndiugamula monga mwakupenyetsetsa chimene chakhalira galu ku khomo. Tsopano iwe ndikulamula ukakhala m’ndende zaka zisanu.”

Woimbidwa anadandaula: “Pepani ndithu ine ndingafere za eni, tsopano mundilore kuti ndiphwanye mutu wa ngoma. Ng’ombezo adaba ndi Gunda wa pa mudzi pa Mkhale
15 pamodzi ndi ine.”

Oweruza anati: “Iwe ndiwe wolamwa, chifukwa umafuna kuika mnzako kumbuyo. Ine ndidadziwa kale kuti ameneyo ndi mnzako wanyimbo, zanu n’zimodzi. Zonse zija umanenazi umangonena mwachizimbwitsa mphoyo. Wandinenera mau ambiri achipongwe, koma zonsezo ndangozithira kunkhongoku, inu basi mudapala moto kudambwe ngati
20 munalumana-lumana makutu ; mwanengana kudya galu. Ngati mukanamizana kuti ndinu akasiya goli, mwatchera kumwezi lero.”

Woimbidwa mlandu anati: “Pepani Kalonga wanga ngati n’kutheka, mkam’gwireni mnzangayonso kuti tidzaweruzidwe pamodzi.”

“Khala chete mnzako wabwera kale!”

25 Gunda analowa m’bwalo la milandu lija. Anthu onse anali maso yu-u-u! Pa iye.

Oweruza anayamba kuyankhula: “Iwe tamva kuti ndiwe Gunda. Mnzakoyu akuti ndiwe nkumbuzi, dzana mudaba ng’ombe za a Bwazi, ndipotu uyenera kudziwiratu kuti mudaputa mabvu-nkhomola chaka chino simudya chakudya chikulowani m’thupi, ayi.

30 Umboni till nawo wokwanira ndipo kuti mutaye nthawi ndi kumachita nkhwesa ndi ife mungodzivuta. Nonse mukakhala ku ndende zaka zisanu.”

Gwengwe, J. W. *Chimangirizo ndi Chifupikitso* 1968

- Fotokozani kufunika kwa Woimba Mlandu ndi Woimbidwa Mlandu munkhaniyi.
 - Kodi mlembi walembe mwalusodi ndiponso mwandondomeko yolongosoka nkhaniyi pachiyambi mpaka pamathero?
 - Kodi muganiza kuti mikuluwiko ndi zining'a zikuthandiza mokwanira munkhaniyi? Longosolani.
-